



Al Àdab wa Llughat

Lettres et langues

Revue scientifique spécialisée dans les études littéraires et linguistiques publiée par la Faculté des Langues Etrangères de l'université d'Alger 2

ISSN: 1112-7279

❧
Al Adab Wa Llughat
Lettres et Langues
❧

ISSN:1112-7279

Université Alger 2
Faculté des Langues Etrangères

Volume 19 • Numéro 1 • Juin 2024

La revue *Lettres et Langues* publiée par la faculté des langues étrangères de l'université Alger 2 est une revue spécialisée dans les études littéraires et linguistiques.

Adresse mail : revue.lettresetlangues@univ-alger2.dz



Al Adab Wa Llughat Lettres et Langues



ISSN:1112-7279

Université Alger 2
Faculté des Langues Etrangères

Comité éditorial

Éditeur en chef

Souad Benali (Université d'Alger 2)

Éditeurs associés

Manuel Maldonado Aleman (Universidad de Sevilla) • Brahim Mansouri (Université d'Alger 2) • Mohamed Douifi (Université d'Alger 2) • Nabila Bestandji (Université d'Alger 2) • Amar Guendouzi (Université Mouloud Maameri de Tizi Ouzou) • Assia Kaced (Université d'Alger 2) AMMARI Nassima (Université d'Alger 2) BENALI Souad (Université d'Alger 2) BEDJAOUI Wafa (Université d'Alger 2) ARRAR Samira (Université d'Alger 2) TOUAHRIA Yasmine (Université d'Alger 2) • Nesrine Aoudjit Bessai (Université d'Alger 2) • Kaddour Meribout (Université de Badji Mokhtar Annaba) • Basem Schoaib (Ain Shams University) • Dolors Sabate Planes (Universidade Santiago de Compostela) • Lechner Tobias (University Of Nairobi) • Warda Beloud (Université Djilali Liabes - Sidi Bel Abbes) • Mhamed Bensemmane (Université d'Alger 2) • Fatma-Fatiha Meghraoui-Ferhani (Université de la Formation Continue) • Di Donato Marco (Mediterranean Universities Union) • Voiculescu Liliana (Université de Pitești, Roumanie) • Ragab Ab El Halim (University of Bamberg) • Antonio Bueno (FIIAPP : La Fundación Internacional y para Iberoamérica de Administración y Políticas Públicas) • Zine-Eddine BOURI (Université d'Oran 1) • Musa Marwa (Ain Shams University) • Mogorrón Huerta Pedro (Université d'Alicante-Espagne)

Luis Miguel Pérez (La Universidad de Castilla) • Fatima MOKADEM (Université Oran 2 Mohamed Ben Ahmed Oran) • Suzan Ruby Abdelbaset Teleb (Ain Shams University) • Said El Mtouni (Université Sidi Mohamed Ben Abdellah) • Mohammed Laasri • Torsten Schaar (German Jordanian University) • Fatiha Douik • Ghania Ouahmiche (Université Oran 2 Mohamed Ben Ahmed Oran) • Azzeddine Bouhassoun (Université de Aïn Témouchent) • Rosa Maria Pérez Zaragoza (Universidad de Murcia) • Salwa Marawan • Karim Animi • Omer Ishakoglu (Istanbul University, Arabic Language and Literature, Turkey) • Nadjia HAMI (Université d'Alger 2) • Isabella Chiari (Università di Roma 1) • Hala Abutaleb (The University of Jordan) • El Mehdi Soltani (Université Mouloud Maameri de Tizi Ouzou) • Mustapha TIDJET (Centre de Recherche en

Langue et Culture Amazighes – Bejaia) • Abdelkrim Benselim (Université de Aïn Témouchent) • Aamir Zaheer (National University of Modern Languages, Islamabad, Pakistan) • Ahmad Al-Harabsheh (Yarmouk University / Jordan- Irbid) • BARAKE Rima (Université Libanaise-Liban) • Kariné Doimadjian-Grigoryan (Université Linguistique d'État V.Brusov, Erévan, Arménie) • Mahasneh Anjad (Yarmouk University / Jordan- Irbid) • Mohamed Ait mihoub كلية العلوم الإنسانية والاجتماعية بتونس • THỊ THANH THÚY ĐẶNG (Université de Langues et d'Études Internationales- Université Nationale du Vietnam à Hanoï) • Mohamed Tajjo (King Saud University KSA) • Alain Volclair • El Hossaien FARHAD (Université Mohamed premier Oujda Maroc) • Rehab Yousef • علي عبد الامير عباس الخميس • M'Hand Ammouden (Université Abderrahmane Mira de Béjaia) • Cherine CHEHATA (Université du Caire) • Isabel Rivas Ginal • الخطيب محمد • SONIA BOUCHARREB (Faculté des Lettres et des Sciences Humaines de Sousse) • Mourad Yelles • Frederic CHAUME (Université Barcelone) • Bishop Elisabeth • ذاکر عبد النبي • (جامعة البصرة/العراق) محمد جواد حبيب البدراني • حسينات محمود يوسف • (كلية الآداب والعلوم الإنسانية - جامعة ابن زهر - أكادير، المغرب)


Al Adab Wa Llughat
Lettres et Langues


ISSN:1112-7279

Université Alger 2
Faculté des Langues Etrangères

NOTE AUX AUTEURS
CONDITIONS DE PUBLICATION

- ✚ Les textes proposés à la publication doivent relever des domaines couverts par la revue et être inédits.
- ✚ Ils peuvent être rédigés dans une des langues enseignées dans la faculté et doivent être accompagnés d'un résumé entre 200 et 250 mots en langue arabe et dans la langue de rédaction
- ✚ Ils doivent être entre 5000 et 7000 mots en Times New Romans, taille 12, pour les caractères arabes Simplified Arabic, taille 16.
- ✚ Les textes proposés sont publiés après évaluation par deux experts et leur acceptation notifiée à l'auteur. Ils seront programmés en fonction de la politique éditoriale de la revue en varia ou dans le cadre de numéros thématiques dont la programmation fera l'objet d'une information circonstanciée.
- ✚ Les références doivent obéir aux normes APA 2016 aisément disponibles sur le web pour l'indication des ouvrages, articles de revue, textes publiés dans un ouvrage collectif, thèses et rapports.
- ✚ Les textes ne satisfaisant pas aux conditions précitées ne seront pas acceptés.
Les textes proposés pour publication doivent être envoyés à l'adresse mail suivante : revue.lettresetlangues@univ-alger2.dz accompagnés d'un curriculum vitae succinct de l'auteur et de ses coordonnées (nom, prénom et adresse mail)



**Al Adab Wa Llughat
Lettres et Langues**



Volume 19 • Numéro 1 • Décembre 2024

SOMMAIRE

The father tongue. Figures of narrators/characters in postcolonial diglossic context (Véronic Algeri).....	1
The Cinematic Landscape of the Americanisation Strategy in Hollywood: Americanisation, Popular Culture and Minorities Representation. (Mohamed Charaf Eddine AMIRAT)	19
Non-Verbal Communication In Sociocultural Context In Teaching Turkish As A Foreign Language (Ahmet KOÇAK)	24
Memés: the untranslatability of otherness? (María Sol de Brito)	39
Les procédés techniques dans la traduction anglaise yorouba proposés dans certaines revues chrétiennes au Nigéria	60
L'image de l'étranger et la dialectique des Frontières (Mai Ahmed Abdelrahman Zahran)	72
Culturally responsive education as cross-cultural pedagogy for the acquisition of competencies (Ángel Llorente Villasante, Martha Lucía Orozco Gómez).....	91